

Notas

Necesidad y Funciones del Centro de Documentación Editorial (CDE)

Needs and functions of the editorial documentation centre

Juan Miguel SÁNCHEZ VIGIL y Belén FERNÁNDEZ FUENTES

junvigil@espasa.es
bfernand@eubd.ucm.es

RESUMEN

La empresa editorial en España ha sido estudiada en diferentes ocasiones y desde distintos puntos de vista, sin embargo se echa de menos el estudio de la Documentación Editorial y la organización de dicha documentación en Centros específicos (Centros de Documentación Editorial – CDE) que se dediquen a la conservación y divulgación de los documentos emanados de la actividad editorial. Se propone una estructura del CDE y una mínima tipología documental que sirva de referencia para cubrir estas necesidades.

Palabras Clave: Documentación – Documentación Editorial – Edición – Gestión Editorial – Tipología documental.

ABSTRACT

Although the publishing house in Spain has been studied on various occasions and from different points of view, one misses a study of Editorial Documentation and the organization of this documentation in specific Centres (Centres of Editorial Documentation - CDE) committed to the conservation and spreading of the documents resulting from editorial activity. A proposal is made regarding the structure of a CDE and a minimal document typology to serve as a reference in order to satisfy these needs.

Keywords: Documentation, Editorial Documentation, Edition, Editorial Management, Document typology

SUMARIO

1. Introducción. 2. Centro de Documentación Editorial (CDE). 3. Tipología documental. 3. Usuarios, 4. Consideraciones. 5. Conclusiones.

Recientemente se han publicado estudios sobre la edición en España, siguiendo fundamentalmente planteamientos cronológicos, como los de Xavier Moret¹, Jorge Villar², o los dirigidos por Jesús A. Martínez³. También han sido publicadas mono-

¹ *Tiempo de editores: Historia de la edición en España, 1939-1975*. Barcelona: Destino, 2002.

² *Las edades del libro: Una crónica de la edición mundial*. Barcelona: Debate, 2002.

³ *Historia de la edición en España: 1836-1936*. Madrid: Marcial Pons, 2001.

grafías que, si bien, no recogen trabajos completos de las editoriales, sí presentan aspectos parciales; así, Silvia A. Kohan y Ángel Rivadeneira⁴, Janine y Greg Brémond⁵ o Jason Epstein⁶. Por otra parte, no pueden obviarse los trabajos sobre gestión editorial de Alfonso Mangada Sanz⁷ o Carlos Aguilar⁸.

El aspecto documental, sin embargo, no cuenta con bibliografía específica, aunque sí ha sido recogido en diccionarios y léxicos, entre otros los de Mercedes Chivelet⁹, John Dreyffus y François Richaudeau¹⁰ o Mario Muchnick¹¹, de forma dispersa y sin establecer una estructura y tipología clara en este sentido.

Por su parte, la investigación en la historia del libro en la etapa contemporánea incluye, generalmente, algunos aspectos relativos a la edición que constituyen apuntes sobre los que basarse con el fin de incidir en su historia. En este campo, además de la muy destacable obra de Hipólito Escolar¹², habría que señalar las de Agustín Millares Carlo¹³, José Simón Díaz¹⁴, Alberto Manguel¹⁵ y Svend Dahl¹⁶.

Siguiendo estos estudios y el trabajo de campo realizado hasta este momento, podría trazarse un esbozo sobre la documentación editorial que contemplaría los siguientes aspectos:

1. Centro de Documentación Editorial (CDE), entre cuyas funciones específicas se encuentra la atención a la demanda interna y externa.
2. Establecimiento de una tipología documental.
3. Usuarios de la documentación.

CENTRO DE DOCUMENTACIÓN EDITORIAL (CDE).

La estructura del Centro de Documentación Editorial (CDE) debería contar, como mínimo, con tres espacios definidos:

- a. Biblioteca Editorial: Compuesta por la propia producción (al menos un ejemplar de cada obra editada) y las diversas adquisiciones que han sido solicitadas por editores, redactores y otros implicados en el proceso de edición para el ejercicio de su trabajo.

⁴ *Claves para publicar tu libro*. Madrid, Espasa, 2003.

⁵ *Las redes ocultas de la edición*. Madrid, Editorial Popular, 2002.

⁶ *La industria del libro: pasado, presente y futuro de la edición*. Barcelona, Anagrama, 2002

⁷ *Cálculo editorial. Fundamentos económicos de la edición*. Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1988.

⁸ *Matemática de la economía editorial*. Madrid, Aguilar, 1973

⁹ *Diccionario de Edición*. Madrid: Acento, 2001.

¹⁰ *Diccionario de la edición y de las artes gráficas*. Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1990.

¹¹ *Léxico editorial*. Madrid, Taller de Mario Muchnick, 2002

¹² *Historia del libro*. Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1984; *El compromiso intelectual de bibliotecarios y editores*. Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1989; etc.

¹³ *Introducción a la historia del libro y de las bibliotecas*. México, Fondo de Cultura Económica, 1971.

¹⁴ *El libro español antiguo*. Madrid, Ollero & Ramos, 2000.

¹⁵ *Historia de la lectura*. Madrid, Alianza Editorial, 2002.

¹⁶ *Historia del libro*. Madrid, Alianza Editorial, 1972.

- b. Fototeca y Archivo Gráfico: Fundamentalmente constituida por fondos fotográficos y gráficos empleados para la ilustración de libros. Estos fondos podrían ser de cuatro clases:
 - b.1. Fondos generados por el equipo de ilustración.
 - b.2. Fondos constituidos por reproducción de originales.
 - b.3. Reportajes sobre autores de la editorial.
 - b.4. Otras adquisiciones.
- c. Archivo General de Edición (AGE): Constituido por la correspondencia autor/editor y los diferentes modelos de contrato.

Tipología documental

Los documentos, con carácter general, son necesarios para el desarrollo de la función interna de la empresa; en este sentido, las editoriales cumplen una función especial, puesto que su propia producción forma parte integrante de los fondos documentales. Sin embargo, además de esa producción propia, la editorial cuenta con lo que podríamos denominar un fondo empresarial, el que constituye su entidad como empresa y que se va generando a medida que esta función se cumple. Con estas premisas esbozamos un somero esquema de los componentes que constituirían el grueso de la documentación editorial.

- a. Correspondencia. En la que tendría especial relevancia la relación autor/editor.
- b. Documentación Administrativa. Constituida por la documentación de la empresa editorial (facturación, pagos y otros).
- c. Contratos. Constituidos por los de autoría de cualquier tipo: colaboración, traducción, ilustración, etc. Grupo abierto a variaciones.
- d. Monografías. Servicio a los editores.
- e. Obras de referencia. Igualmente encaminadas al editor.
- f. Documentación gráfica. Documentos de la Fototeca, Archivos visuales, Ilustración, Gráficos, Publicaciones ilustradas y otros.
- g. Producción editorial. Libros editados, catálogos, folletos, etc. Generada por el cometido de la empresa.

Usuarios

El Centro de Documentación Editorial (CDE), como ya hemos comentado, tiene como finalidad principal la atención a las demandas internas y externas que se plantean en la empresa editorial. Entendemos por demanda interna las necesidades de personal implicado en la edición de la obra; mientras que la demanda externa sería aquella que plantean usuarios fuera de este ámbito. La demanda externa vendría dada por las necesidades del editor en todos los campos: textual –con aportación de ideas para su publicación– y gráfica –ilustración de obras– fundamentalmente; casos ambos en los que es necesario desarrollar la cadena documental ya de sobra conocida consistente en la entrada (selección, adquisición y registro), tratamiento y

análisis (que incluye el procesamiento técnico y documental) y salida (recuperación y difusión de la información). Por otro lado, y también dentro de esta demanda interna se encontrarían las necesidades de distintos departamentos, como el de marketing que habitualmente requiere información gráfica para desarrollar sus tareas; dentro de esta información gráfica se encontraría la selección de material para cubiertas, sobrecubiertas, portadas, elaboración de folletos, catálogos, etc.

En lo referente a la atención externa, el Centro de Documentación Editorial (CDE) debería cubrir la respuesta a todo usuario que necesite información sobre la empresa y su trayectoria: profesores, bibliófilos, coleccionistas, investigadores, estudiantes, particulares, etc; así como cuestiones planteadas por clientes sobre el fondo editorial.

Consideraciones

Tras lo expuesto, restaría realizar unas consideraciones generales acerca del tema y sobre la necesidad de establecer tanto un Centro de Documentación Editorial (CDE), como una tipología que recogiera unos documentos tan específicos en su generación y uso.

1. Es necesario tomar conciencia de que la mayoría de editoriales no cuentan con un departamento de documentación en el sentido en que aquí se propone y plantea.
2. La centralización documental se hace necesaria para el flujo y comunicación entre las diversas secciones de la empresa editorial, ya que facilitaría ampliamente las tareas y sería de utilidad para trabajos de tipo histórico.
3. Generalmente, y según nuestra experiencia, cada uno de los departamentos integrantes de la editorial cuenta y conserva su propia documentación, con excepción del material gráfico, que por sus especiales características se conserva de modo especial.
4. El Centro de Documentación Editorial (CDE) requiere de un espacio concreto, distinto y propio, del que habitualmente no se dispone, lo que dificulta la tarea y ha obligado a gran parte de las empresas a seleccionar documentos realizando un expurgo sin tener en cuenta el valor intrínseco de la documentación. De esta forma, grandes editoriales han destruido sus fondos, o parte de ellos por falta de espacio.

Conclusiones

1. Necesidad del Centro de Documentación Editorial (CDE) como nexo entre los distintos departamentos.
2. Valoración de la documentación en todos sus aspectos, especialmente en el informativo y concepción del patrimonio documental como base para la reconstrucción histórica de la editorial.

Evaluación del grado de satisfacción de usuarios fomentado por el OPAC de la Biblioteca de la UNED de Talavera de La Reina (centro asociado)

Assessment of the degree of user satisfaction with the OPAC in the library of the UNED at the Talavera de la Reina branch.

Nadia VILLAREJO SÁNCHEZ

Programa Doctorado 050 UCM

RESUMEN

Durante los meses de marzo - junio del 2003 se ha estado llevando a cabo, un estudio de satisfacción de usuarios sobre el OPAC de la Biblioteca del Centro Asociado de la UNED sito en la ciudad de Talavera de la Reina (Toledo).

El trabajo de campo se ha efectuado sobre una muestra del 5% de la población de alumnos matriculados en el centro asociado, estimado en base a la frecuencia de préstamo total (700 préstamos) efectuados durante el mes de enero del 2003, considerado como uno de lo meses más fuertes en préstamo bibliotecario.

Voluntariamente han respondido las encuestas 50 usuarios potenciales y/o directos de la Biblioteca en el momento de la búsqueda y recuperación de la monografía. La aptitud libre en la contestación por parte de las personas encuestadas, crea un marco muestral fiable aunque no al 100%.

El resultado global de las encuestas se ha basado en siete indicadores básicos evaluativos. Desvelando uno por uno el nivel de satisfacción. Dichos indicadores son los siguientes:

- 1.º **Diseño** del OPAC.
- 2.º **Actualización** de las fuentes registradas en el OPAC.
- 3.º **Disponibilidad** de las fuentes registradas en el OPAC.
- 4.º **Exhaustividad** de las fuentes registradas en el OPAC.
- 5.º **Precisión catalográfica** en los campos de la ficha automatizada del OPAC.
- 6.º **Interoperatividad** en el OPAC.
- 7.º **Satisfacción** global con el OPAC.

Tras el análisis del OPAC mediante los indicadores evaluativos anteriormente enumerados, el resultado más bajo en nivel de satisfacción se ha localizado en el indicador de **Interoperatividad**, junto con un alto nivel de dispersión efectuada por los alumnos al puntuar el grado de **satisfacción global en los servicios del OPAC**. El nivel más alto en satisfacción de usuarios se ha obtenido en el diseño, actualiza-

ción y disponibilidad del OPAC y un nivel medio-alto en exhaustividad y precisión catalográfica.

1º LOS USUARIOS POTENCIALES DEL OPAC DE LA BIBLIOTECA DEL CENTRO ASOCIADO DE LA UNED DE TALAVERA DE LA REINA (TOLEDO) HAN PUNTUADO EL SERVICIO GLOBAL DEL OPAC

Verticalmente aparece la escala numérica que hace referencia al número de alumnos que han dado mayor número de votaciones a cada una de las puntuación establecidas horizontalmente en el gráfico del 0 al 10.

El 1,5% del total de los alumnos encuestados (5%) han puntuado con un 8 el servicio global del OPAC, junto al 1% del total de los alumnos que han puntuado entre 6-7 puntos; razonando que es una herramienta de búsqueda bibliográfica automatizada, cómoda, útil y rápida, que proporciona acceso rápido a la monografía solicitada, que ayuda a agilizar el trabajo del bibliotecario, que contribuye hacer autosuficientes en las búsquedas bibliográficas a los usuarios de la biblioteca, y por ello muchos de ellos responden que encontraron lo que buscaban, lo cual implica cumplir el objetivo último del OPAC.

Algunos de los alumnos encuestados afirman que a pesar de ser una herramienta de búsqueda eficaz, faltan pequeños detalles por perfeccionar; como es completar el OPAC con otros servicios, terminar la catalogación automatizada de todas las publicaciones contenidas en la biblioteca, ya que el OPAC coexiste con el catálogo manual en la actualidad y depurar erratas en las fichas bibliográficas, entre otros defectos.

SATISFACCIÓN GLOBAL DEL OPAC = MEDIA. La puntuación es muy dispersa, tan solo el 2,5% del total de la población ha dado entre 6 - 8 puntos del 5% total de alumnos encuestados. El resultado induce a pensar que el servicio prestado por el OPAC del Centro Asociado de la UNED de Talavera de la Reina (Toledo), debe perfeccionarse en algunos aspectos, que se concretarán en el siguiente epígrafe, donde se establecen acciones de mejora que contribuyen a mejorar los puntos en los que se ha obtenido el grado de satisfacción más bajo.

2º ANÁLISIS DEL GRADO DE SATISFACCIÓN QUE INTEROPERATIVAMENTE A FOMENTADO EL OPAC ENTRE LOS USUARIOS POTENCIALES

El 3,5% del total de alumnos encuestados estiman factible la posibilidad de ampliar los servicios del OPAC de la biblioteca frente a un 1,5% de los alumnos que no lo estiman necesario.



Del 3,5% de los alumnos que desean ampliar los servicios del OPAC el 2% de ellos incluirían en el OPAC: acceso a artículos de revistas y obras colectivas (actas de congreso, recopilaciones, antologías, otros), el 1% de ellos consideran preciso encontrar información relativa a la comunidad a la que sirve el OPAC (UNED),

el 2% de ellos precisan del acceso a bases de datos locales creadas por la biblioteca o por entidades relacionadas, y prácticamente el mismo porcentaje de votaciones se ha obtenido en el servicio referente al acceso a bases de datos distintas a la biblioteca (2,1%).

El porcentaje más bajo se ha obtenido en otros servicios no especificados en la encuesta (0,3%), donde se pide acceso a base de datos sobre jurisprudencia, acceso a préstamo interbibliotecario, libros y revistas electrónicas a texto completo (full text), introducción de referencias bibliográficas de la propia biblioteca analizada en otras bibliotecas pertenecientes a la UNED y viceversa con la finalidad de compartir recursos bibliográficos, acceso abierto al lector a través de Internet...

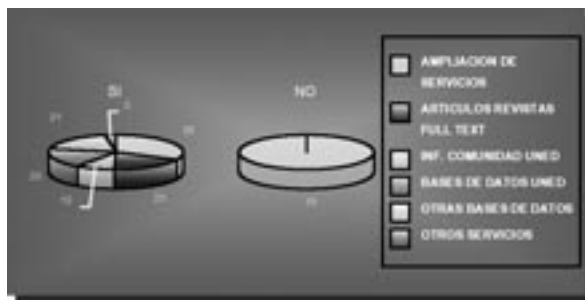
SATISFACCIÓN INTEROPERATIVIDAD DEL OPAC = BAJA. El 3,5% de los alumnos encuestados solicitan ampliar los servicios del OPAC, por lo tanto el servicio básico que ofrece el OPAC es incompleto.

3º ACCIONES DE MEJORA PROPUESTAS COMO RECURSOS PARA PALIAR LAS DEFICIENCIAS DETECTADAS EN EL OPAC DURANTE LA INVESTIGACION

Las acciones de mejora se contextualizan entorno al punto más débil detectado a lo largo de toda la investigación. Tal punto es alusivo al bajo nivel satisfactorio alcanzado por el OPAC en **interoperatividad**, es decir, al bajo nivel satisfactorio alcanzado en diferentes servicios on-line que el OPAC debería poder prestar a los usuarios de la biblioteca, desde el acceso a bases de datos propias y ajenas a la UNED, hasta libre acceso ciberbibliotecario a libros y revistas electrónicas a texto completo.

Todo estos ciberservicios han sido muy solicitados por la mayoría de usuarios encuestados, junto con la inclusión de resúmenes de contenido de cada una de las monografías registradas en el OPAC del centro.

Tras analizar el *status quo* del OPAC, es decir, la situación real en la que se encuentra el catálogo de la biblioteca, en esta parte de la investigación, como se ha mencionada con anterioridad, se proponen acciones de mejora, fundamentadas tales acciones en **Mejoras activas**. El motivo de la elección de este tipo de mejora se fundamenta en la **obsolescencia** del OPAC de la biblioteca en aras de la sustitución de



tal OPAC automatizado, eso es en aras de la innovación tecnológica, por un catálogo automatizado en línea; por ello las acciones de mejora se fundamentan en mejorar las cualidades y capacidades positivas que el OPAC de la biblioteca puede alcanzar incluyendo la incorporación de una nueva interfaz gráfica que a su vez permita ampliar los servicios del OPAC. Consecuentemente el OPAC experimentará un cambio en fiabilidad, durabilidad y mantibilidad, a través del progreso y desarrollo de la calidad del tal catálogo automatizado. Con dicho avance se produce una ruptura súbita referente a la relación tradicional entre los recursos informativos exclusivos del propio catálogo y un entorno físico concreto (biblioteca en la que se encuentra sito el OPAC).

Captar el *status quo* ha permitido poner de manifiesto los problemas claves del OPAC y con ello obtener datos fiables, que desvelan el motivo primigenio del alto nivel de dispersión obtenido en la puntuación efectuada en el servicio global del catálogo automatizado.

El problema en **interoperatividad** se soluciona en su totalidad con la incorporación del catálogo en línea propuesto por la sede central de la UNED a la biblioteca del Centro Asociado de la UNED de Talavera de la Reina (Toledo), así como problemas de bloqueo en las búsquedas bibliográficas, ya que el catálogo en línea permite hacer búsquedas libres de **equiparación exacta**, es decir, se recuperan registros que necesariamente no tienen por qué corresponder de manera exacta a los términos utilizados en la búsqueda efectuada a priori, por ello la interfaz no es excesivamente rígida, permite errores ortográficos (corrección ortográfica automática) o de tecleo, ventaja que el actual catálogo automatizado de la biblioteca de la UNED no consiente. Si el sistema no localiza el término introducido por el usuario, responde simplemente que no se ha encontrado, sin ningún otro tipo de explicación, por lo que el usuario no sabe exactamente la razón del fracaso de la búsqueda, de modo que tal tipo de fracaso no incentiva el interés de los usuarios por realizar nuevas búsquedas bibliográficas.

Los bibliotecarios deben asumir, que hay una clara indeterminación asociada con la descripción y la recuperación de información, cuya raíz se encuentra en la naturaleza de la mente humana. Dado un documento, es imposible predecir exactamente que descripción le dará el indizador y cómo estará indexado dentro del propio sistema de recuperación informatizado. Dado un tema de interés para un usuario, es imposible predecir qué aspecto específico del tema buscará y que frase o términos concretos utilizará, a menos que de antemano se imponga unos campos obligatorios y específicos, pero aún así sigue existiendo un alto grado de incertidumbre sobre cual será el orden que empleará al introducir los datos de la búsqueda. Por todos estos motivos es materialmente necesario incorporar a las bibliotecas sistemas de recuperación de información inteligentes que resuelvan problemas mecánicas y conceptuales de los usuarios en el momento de las búsquedas bibliográficas. El catálogo en línea mencionado reiteradas ocasiones durante la redacción de las acciones de mejora, contribuye a tal situación autocorrectora.

La biblioteca del Centro Asociado de la UNED de Talavera de la Reina tiene como planes de futuro, sustituir el actual catálogo automatizado por el catálogo en línea financiado por la sede central de la UNED, con el que se garantiza a largo



plazo la calidad y la fiabilidad de este servicio, el cual no queda exento de ser sometido a control para su periódica estabilización y optimización.

La sede central de la UNED ha invertido 300.000 mil euros en este nuevo modelo de catálogo en línea que permitirá dentro de unos meses a todos los centros asociados españoles de la UNED su utilización.

El catálogo en línea permite compartir recursos digitales entre usuarios y bibliotecarios de diferentes centros y sedes de la UNED.

La búsqueda en el catálogo en línea posibilita la localización de los fondos que se encuentran en cualquiera de las bibliotecas generales de la UNED (Central, Psicología, ETSII, IUED, y Centro Asociado de Madrid Montes - Rozas). En un futuro se prevé la incorporación de los fondos de algunas de las bibliotecas de centros asociados.

Permite la consulta de algunos **otros catálogos** que no son los de la Biblioteca de la UNED.

El catálogo en línea permite hacer búsquedas avanzadas en varios campos a la vez, ligados por operadores booleanos (AND, OR, NOT, XOR —documentos que contienen el primero o el segundo término de búsqueda, pero no ambos a la vez en el mismo registro—), así como determinada opciones de limitación (por bibliotecas, por idiomas, por localización, por coincidencia, por año, por formato) y ordenación (por autor, por materia, por título, por año de publicación). Se puede utilizar signos “\$” e “?” para hacer búsquedas truncadas. El primero permite truncamiento e un número múltiple de



caracteres. El segundo, de un solo. Pero no todo son ventajas; uno de los problemas a los que se enfrentan los usuarios después de efectuar la búsqueda genérica en el catálogo en línea, es que en ocasiones recupera demasiada información, o por el contrario, muy poca, por lo que es necesaria limitarla o ampliarla. El uso de operadores booleanos limita la búsqueda o la amplía, todo depende de cual operador sea usado. El uso de la opción búsqueda avanza requiere de la previa formación de los usuarios de la biblioteca a principio y durante los primeros meses de curso e incluso la existencia de folletos explicativos dentro de los sobres de matrícula, manera de fomentar entre los alumnos la utilización de las instalaciones bibliotecarias de los centros asociados de la UNED.

El actual catálogo automatizado de la Biblioteca de la UNED de Talavera de la Reina no permite búsquedas avanzadas con operadores booleanos, sólo búsquedas sencillas a través de una interfaz extremadamente rígida.

La ventana del LiberMarc presenta como opciones de búsqueda los diferentes campos catalográficos, donde se debe introducir con exactitud y en un orden determinado los datos de las monografías y/o artículos de revistas, localizada en una determinada biblioteca, a diferencia del catálogo en línea que permite buscar libremente por palabra clave, listado alfabético y exacto en todos los campos catalográficos o separadamente por uno de los campos que interese, en cualquier biblioteca de los Centros Asociados de la UNED repartidos por España, además de existir el autocorrector de errores tipográficos y ortográficos.

La investigación culmina con la siguiente reflexión, válida para cualquier biblioteca que presente el mismo nivel de deficiencias que la del Centro Asociado de la UNED de Talavera de la Reina (Toledo):

La mejora de los servicios de las bibliotecas de los centros asociados de la UNED, proporcionará un equilibrio estable entre las bibliotecas de los alumnos matriculados en universidades presenciales con respecto a aquellas de usuarios matriculados en universidades a distancia.

Por ello es necesario que bibliotecarios y diseñadores de OPACS se propongan nuevas formas de acceso y recuperación de la información dentro del catálogo con fin de ofrecer al usuario mejores servicios.

A partir del 18 de agosto del 2003 la Biblioteca del Centro Asociado de la UNED de Talavera de la Reina (Toledo) incorpora el catálogo automatizado en línea, propuesto por la sede central, a la biblioteca estudiada desechando el OPAC actualmente vigente, dando por concluida la investigación satisfactoriamente.

Libros y caracolas: las dos colecciones personales de Neruda cedidas a la Biblioteca de la Universidad de Chile

Javier GIMENO PERELLÓ

Director de la Biblioteca de la Facultad de Ciencias Geológicas de la Universidad Complutense

“El poeta no puede ser desarraigado, sino por la fuerza. Aún en esas circunstancias sus raíces deben cruzar el fondo del mar, sus semillas seguir el vuelo del viento, para encarnarse, una vez más, en su tierra. Debe ser deliberadamente nacional, reflexivamente nacional, maduramente patrio. El poeta no es una piedra perdida. Tiene dos obligaciones sagradas: partir y regresar. El poeta que parte y no vuelve es un cosmopolita”.

Con estas palabras, Pablo Neruda donaba toda su biblioteca personal y su colección malacológica a la Universidad de Chile un 20 de junio de 1.954. Su colección bibliográfica constituida por cerca de 3.500 libros y su no menos espléndida colección de caracolas. Ambas permanecen, por expreso deseo del poeta, en la Casa Central de la Universidad de Chile, sede del Rectorado, del Archivo central Andrés Bello y de la dirección de la Biblioteca. El local, ubicado en el torreón suroriente de la Casa Central, fue debidamente *alhajado* por el arquitecto Fernando de la Cruz para albergar tan magistral colección, y se encargó al bibliotecario Jorge Sanhueza la catalogación y clasificación, aún hoy inconclusa, de la colección de libros. Las caracolas fueron catalogadas por María Codoceo, malacóloga del Museo de Historia Natural de Santiago. A pesar de insistentes reclamos de biólogos y otros científicos para que las caracolas nerudianas fueran custodiadas por una institución dedicada a las ciencias del mar, el empeño de los bibliotecarios y de las autoridades universitarias por cumplir los estrictos anhelos de Neruda, para quien sus caracolas sólo poseían un valor estético como complemento de belleza para su biblioteca, hizo que la colección malacológica permaneciera junto a los libros.

El bibliófilo José Zamudio propuso una clasificación para la biblioteca, que es la existente hoy día. Comprende tres grandes secciones: la primera, constituida por las obras literarias, es la más extensa y la principal, por tratarse de las obras más consultadas por el poeta para su trabajo literario, y por constituir muchas de ellas ejemplares únicos de enorme valor bibliográfico y bibliofílico. La segunda sección son todas las obras de ciencias naturales a que era gran aficionado Neruda, y en especial, libros con espléndidas ilustraciones de pájaros, peces, plantas y, obviamente, caracolas. *“Estos libros zoológicos y botánicos me apasionaron siempre. Continuaban mi infancia. Me traían el mundo infinito, el laberinto inacabable de la naturaleza. Estos libros de exploración terrestre han sido mis favoritos y rara vez me*

duermo sin mirar las efigies de pájaros adorables de las islas o insectos deslumbrantes y complicados como relojes". La última sección de la biblioteca la componen obras de las más diversas materias que Neruda también consultaba para la composición de buena parte de sus poemas: son libros de historia, de geografía, de arte y de viajes, principalmente.

Libros y caracolas comprados o regalados al poeta en casi todos los países que su actividad literaria y diplomática le ha llevado. "*Yo fui recogiendo estos libros de la cultura universal, estas caracolas de todos los océanos, y esta espuma de los siete mares la entrego a la Universidad por deber de conciencia y para pagar, en parte mínima, lo que he recibido de mi pueblo (...) Recogí estos libros en todas partes. Han viajado tanto como yo pero muchos tienen cuatro o cinco siglos más que mis actuales cincuenta años. (...) Todos ellos forman parte de mi vida, de mi geografía personal (...) Son, en último término, fragmentos íntimos y universales del conocimiento atrapados en el viaje del mundo*", afirmaba Neruda en su discurso de entrega de esta fabulosa y única colección a la Universidad.

Entre las joyas bibliográficas del donativo nerudiano, destacamos el incunable *Triunfos y Canciones* de Petrarca, impreso en Italia en 1484, y otras obras del genial italiano editadas en el siglo XVI. O ediciones príncipe de Góngora, Quevedo, Calderón, Lope, Cervantes, Garcilaso o Santa Teresa, entre otros muchos clásicos españoles; ediciones antiguas de la Araucana y de otros escritores coloniales como el Inca Gracilaso o Alonso Ovalle; primeras ediciones de *Azul*, de Rubén Darío, así como de poetas chilenos como Guillermo Blest Gana o Vicente Huidobro, o el borrador de *Sonetos de la Muerte*, de Gabriela Mistral. De su estadía como cónsul en México, trajo *Os Lusíadas*, de Camoens, en su edición de 1639, obsequio del poeta José Vasconcelos; la edición palantina de la *Magnitudine Romana*, de Justus Lipsius (Amberes, 1599); el *Compendio de la Historia Geográfica, Natural y Civil del Reino de Chile*, del abate Molina, impreso en Madrid en 1788 por Antonio Sancha. También trajo de México las *Obras* de Séneca publicadas en Francia en 1638, y una de las siete ediciones hechas en el siglo XVII de la *Jerusalén liberada*, de Tassio, concretamente la de Génova de 1617. Entre otras curiosidades bibliofílicas destaca una edición clandestina de Víctor Hugo, y dos cartas originales de Isabelle, hermana de Rimbaud, dirigidas a su madre, contándole la agonía de Arthur en el hospital de Marsella, ambos tesoros, regalo de Paul Eluard. De la Unión Soviética trajo libros únicos en América que sólo existen en esta colección, como la edición original de las obras completas de Puschkin, o las primeras tiradas de los escritos futuristas de Mayakowski. De Madrid consiguió una edición de 1549 de Garcilaso al precio de cinco pesetas, o un Góngora impreso en el XVII por el editor flamenco Foppens, pagado en diez mensualidades a razón de diez pesetas, en la Librería García Rico, "*aquel prodigioso librero que parecía un gañán de Castilla*", según cuenta el propio Neruda.

Especial lugar ocupan las ediciones, muchas de ellas primeras, de sus contemporáneos de la Generación del 27. Así, el *Romancero General de la Guerra Española*, de Alberti; o el *Romancero Gitano*, cuya dedicatoria del propio Lorca —"*Para el gran poeta Pablo Neruda con un abrazo de su Federico que nunca lo olvida*"—, recordaría siempre con especial cariño; así como *Perito en lunas* del gran proscrito

de la Generación, Miguel Hernández, humildemente dedicado a “*A mi amigo Pablo Neruda, esto que no es casi nada*”.

Ciertamente, no podía faltar en esta biblioteca manuscritos y primeras ediciones de obras del propio autor, muchas de las cuales, al no encontrarse originariamente entre esta colección privada, ha ido adquiriéndolas la propia Universidad en vida del poeta, aconsejada por él mismo. Entre los manuscritos, destaca: *Comunión ideal*, composición poética acreedora del tercer premio de los Juegos florales de Maule; *Manuscrito de parte de una poesía*; *Escrito político*, etc. Primeras ediciones de *Alturas de Macchu Picchu*, con ilustraciones de José Venturelli, *Canto General*, *España en el corazón*, *Residencia en la tierra*, *Veinte poemas de amor*, etc.

“El esplendor de estos libros, la gloria oceánica de estas caracolas, cuanto conseguí a lo largo de la vida, a pesar de la pobreza y en el ejercicio constante del trabajo, lo entrego a la Universidad, es decir, lo doy a todos”.

Dona Neruda estos libros a la Universidad que, en su propio decir, “*Será algún día la Universidad futura, más ancha y popular, consecuente con las transformaciones profundas que esperamos*”. Esas transformaciones se detuvieron trágicamente un 11 de septiembre de 1973. Esos libros y sus caracolas enmudecieron cuando el poeta cayó para siempre, y ahora, vuelta la luz tras la noche oscura de la dictadura, la Universidad desea dar a conocer este tesoro, terminar de catalogar sus libros y difundirlos mediante la tecnología para conocimiento y deleite de la humanidad.

“Yo no soy un pensador, y estos libros reunidos son más reverenciales que investigadores. Aquí está reunida la belleza que me deslumbró y el trabajo subterráneo de la conciencia que me condujo a la razón, pero también he amado estos libros como objetos preciosos, espuma sagrada del tiempo en su camino, frutos esenciales del hombre.

*Pertenecen desde ahora a innumerables ojos nuevos.
Así cumplen su destino de dar y recibir luz”*